

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:
info@cervantespublishing.com

Editor: Michael Gamarra
Subdirector: Dr. Javier Revolo



Junio de 2014 – No. 183

SUMARIO

Día "D" – y anécdotas de guerras	2
España – La dimisión que pocos esperaban	3
Certamen literario – Concurso "Trilce"	4
Instituto Cervantes – Nuevo Cervantes Kids	5
Argentina – Se medirá rating the TV	6
Correo de lectores – Una del Parlamento	7
Comunidad Hispana – Se lanza antología	8
El correo de Salem – Catástrofe moral	9
Chile – Ministra ayuda - Filme se destaca	10
Hontanar musical – <i>La noche de mi amor</i>	11
Continúa apoyo a G.U.R.I. – <i>EL Anestésico</i>	12

Consejo Editorial

Prof. Roy Boland

Profesor honorario, Universidad de Sydney. Profesor adjunto, Universidad de Queensland.

Alfredo Conde

Escritor y periodista, Galicia, España

Prof. Ignacio García

Universidad de Western Sydney. Periodista

Mercedes Guirado

Escritora y periodista, España.

Prof. Hugo Hortiguera

Universidad de Griffith, Queensland

Prof. Michael Jacklin

Universidad de Wollongong, N.S.W.

Prof. Leonardo Rossiello

Universidad de Uppsala, Suecia

Webmaster de Cervantes Publishing:

Sandra Agudín

Dirección postal: PO Box 55, Willoughby
NSW, Australia 2068

Destacamos:

El día "D" e historias de guerras

Página 2

España: abdicación del Rey

Página 3

Primer concurso "Trilce"

Página 4

Lanzamiento de antología - 9 historias

Página 8

POSTALES DE LOS LECTORES

Maracaibo, La Tierra del Sol Amada



Maracaibo llamada *La Tierra del Sol Amada*, es una ciudad y municipalidad en el noroeste de Venezuela, en la costa Oeste del estrecho que conecta el lago Maracaibo con el Golfo de Venezuela.

Es la segunda ciudad más grande del país (solamente superada por la capital, Caracas) siendo "la del sol amada", capital del estado de Zulia.

La población de la ciudad es aproximadamente de más de un millón cuatrocientos mil habitantes, aunque el área metropolitana es estimada en más de dos millones, cien mil. ●

Un agradecimiento a Roger Cilento, quien desde México nos envió la postal, luego de haber visitado con su esposa la hermosa ciudad.

EDITORIAL

El día “D” y las anécdotas de guerras

EL 6 de junio de 1944 fue lanzada posiblemente la mayor invasión anfibia en la historia de las guerras, integrada por las fuerzas aliadas, Gran Bretaña, Canadá y Estados Unidos, que significó el comienzo de la derrota de la Alemania Nazi, pues menos de un año después capitulaba. La fuente que he consultado menciona únicamente esos tres países, pero es posible que tanto Australia como Nueva Zelanda hayan contribuido con un contingente de tropas en dicho evento que en conjunto alcanzó la cifra de doscientos mil militares, de tierra mar y aire. Desde 1939, esta contienda había cercenado una cifra colosal de vidas, la mayoría jóvenes, algo que lamentablemente la humanidad no ha podido erradicar y que sindicada al Hombre, como quizás el único animal de la creación que continúa cometiendo esas atrocidades con sus propios pares.

(A partir de julio habrá en la Biblioteca del Estado de N.S.W. una exhibición titulada *Life interrupted: Personal Diaries of World War I*, que muestra la experiencia y el impacto de aquella guerra que causó dolor y sufrimiento a millones de seres en muchos países.)

Con el apoyo del Gral. Eisenhower, el hombre clave de la Operación Neptuno (el D-Day) fue el Almirante **Sir Bertram Ramsay**, cuyo archivo personal se guarda en el *Churchill Archives Centre at Churchill College*, en Cambridge. Pero si bien lo que se ha conmemorado en estos días se refiere a la 2a. Guerra Mundial, es imposible no relacionar esas dos contiendas, pues han sido las de mayor envergadura del siglo XX.

* * *

De la **1a. guerra mundial** se ha encontrado una infinidad de historias o anécdotas surgidas durante aquella hecatombe que de 1914 a 1918 sembró infinidad de muertes. Al finalizar, hubo quienes pensaron con ingenuidad que sería “**la guerra que no permitiría más guerras**”. Fue solamente una ilusión. Es que hay un porcentaje de seres humanos con paupérrimo cerebro y no pueden entender que existen otras formas de solucionar los problemas que las sociedades enfrentan; ellos son los llamados “belicistas”. Forman un grupo no muy numeroso, pero tienen el apoyo de los que amasan suculentas fortunas construyendo armas de todo tipo, desde la modesta escopeta hasta la bomba nuclear.

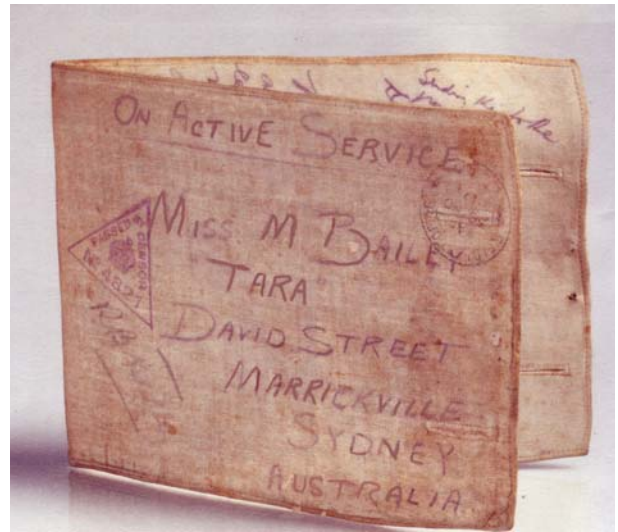
Hoy aquí quiero relatarle, amigo lector/lectora, en forma condensada, una de esas miles de historias o anécdotas que han sobrevivido aunque sus autores ya no estén con nosotros; ella podrá ser apreciada en la exhibición arriba mencionada.

Sucedió en noviembre de 1917 y la historia se titula: *La carta en el puño de una manga*. Quien la ha descubierto ha sido el historiador Brendan O’Keefe, quien instó la investigación, aunque no pudo descubrir el nombre del autor de aquella carta, que había sido escrita en la manga del uniforme de un oficial alemán. Un soldado australiano de nombre Rob se la enviaba a Miss **May Bailey of Tara**, en la calle David, de Marrickville.

Aunque siempre ha sido un misterio quienes Rob y May habían sido, al menos la identidad de May pudo ser revelada.

La dirección en Marrickville fue el punto de partida para lograr identificarla. Investigando en diferentes censos y documentos electorales, se encontró que en aquella dirección vivió un manufacturero de nombre Charles Bayley con su esposa Elizabeth y **Florencia May Bayley** (su hija y secretaria), La casa todavía existe.

Investigaciones posteriores encontraron que Florencia May era realmente la *May Bayley of Tara*, mencionada en la carta.



Ella había nacido en Leicester, Inglaterra, en 1895. Diez años más tarde el padre emigró a Melbourne. Su esposa Elizabeth, su hija May y su hermano mayor Albert lo siguieron algunos meses más tarde. La familia se asentó en el suburbio de Richmond donde Charles instaló un negocio de manufactura de calcetería.

May aceptó su nuevo país con gusto. Poco tiempo después ella integró uno de los primeros equipos de Cricket en Australia, cuando se formó la *Victoria Women’s Cricket Association*.

Casi una década después (que es cuando aparece la carta) su padre decidió mudar su negocio a Sydney y en 1917, él y su familia se establecían en la mencionada casa en Marrickville. En ese año su hermano se casó, y May continuó trabajando como secretaria de su padre. Fue entonces que el 24 de noviembre Rob escribió la nota para ella desde “Algún lugar de Palestina”.

¿Podría ser que Rob fuese el novio de May, o simplemente un amigo o un familiar? La nota en el puño de la camisa sugiere que estarían envueltos en un romance. El caso es que May nunca se casó con Rob o con ningún otro en Australia.

A mediados de 1930 ella retornó a Inglaterra, donde a la edad de 41 años se casó con Jim Connaway. La pareja vivió en Kent, y May falleció en 1983 a la edad de 88 años. No tuvieron hijos, pero numerosos descendientes de su hermano Albert viven hoy en Sydney y en otras zonas de N.S.W. La identidad y el destino de Rob sin embargo, permanecen en el misterio. Una clave podría ser un nombre que aparece bajo la estampilla de la carta. Entonces existía censura pero esta carta la pudo pasar bajo la firma del censor, un lugarteniente de caballería de nombre Reginald Brierly Hedley, que comandaba el escuadrón B.

La idea de que este Hedley fuese el propio Rob no es probable. Tal vez Rob era uno de sus subalternos que integraba aquel escuadrón, y es probable que Hedley fuese el encargado de dejar pasar la carta enviada a May. Pero lamentablemente en aquel escuadrón había numerosos soldados llamados “Robert”.

Si Rob es identificado algún día, la respuesta puede ser hallada entre los familiares de N.S.W. o quizás entre los descendientes de Reginald Hedley, quien se hizo granjero en la localidad de Hay luego de finalizada la guerra y murió allí en 1971. ●

El investigador de esta anécdota publicada por la State Library of NSW, (World War I centenary), ha sido Brendan O’Keefe, un historiador que reside en Canberra.

La nota ha sido compaginada y traducida por EL EDITOR

La dimisión que muchos no esperaban

FERNANDO GAREA / CAROS E. CUÉ

El reinado de Felipe VI se iniciará como querían La Zarzuela y el Gobierno: con un gran apoyo político en las Cortes y una votación en las Cámaras que puede ofrecer cifras parecidas a las que obtuvo en la calle la Constitución de 1978. Aún habrá negociaciones y debates internos en los partidos en los próximos días, pero la ley de abdicación, que ha aprobado este martes un Consejo de Ministros extraordinario, tendrá casi con total seguridad un apoyo cercano al 90% de las Cortes. En las Cámaras actuales, previas a la crisis del bipartidismo que parecen haber detectado las últimas europeas, PP y PSOE tienen más del 80% de los diputados, y a ellos se sumarán otros grupos.

Una vez aprobada la ley, de forma muy rápida, en solo dos semanas, ya que así lo han acordado PP y PSOE y otras formaciones, la proclamación del Príncipe de Asturias como Felipe VI llegará a partir del 18 de junio, tal vez ese mismo día.

La breve ley que regula la abdicación de don Juan Carlos tendrá un amplio respaldo en el Congreso el día 11 y sólo será rechazada por un grupo parlamentario completo (Izquierda Plural) y cuatro partidos del Grupo Mixto (ERC, BNG, Compromís y Geroa Bai). Estos partidos rechazan la norma porque exigen que antes se produzca un referéndum para que los españoles elijan entre Monarquía y República. Pero si a ellos no se suma alguna sorpresa, como los diputados de CiU, en pleno debate interno sobre si es mejor abstenerse —como piden en Convergència— o votar sí —como plantea Unió—, o algunos socialistas que rompan la disciplina de voto, el rechazo a la abdicación, y por extensión a la Monarquía, podría quedar por debajo del 10%.

El trámite se ha iniciado hace algunos días con la aprobación en el Consejo de Ministros extraordinario de una ley de un solo artículo y dos apartados, en la que se habla sólo de la abdicación de don Juan Carlos y de su entrada en vigor el mismo día de su publicación en el BOE.

No hay en esta norma regulación alguna para procesos de sucesión a la Corona y tampoco se dice nada del papel de don Juan Carlos cuando deje de ser jefe de Estado y por tanto pierda su inmunidad. El Gobierno aprobará en breve un decreto con el estatus del todavía monarca, pero solo una ley orgánica podría ofrecerle algún tipo de aforamiento, en ningún caso la inmunidad que da la Constitución solo al jefe del Estado. El Gobierno no parece tener ninguna urgencia para aprobar el aforamiento de don Juan Carlos, aunque se manejan varias opciones. Se hará con calma, tratando de separar el proceso de la abdicación, que el Ejecutivo espera realizar con la mayor calma posible y buscando el apoyo popular al nuevo rey, de la protección de don Juan Carlos, un asunto que generará polémica. El Gobierno ya aprobó recientemente el aforamiento del príncipe de Asturias, la Princesa y la Reina, que no tienen en este momento ningún tipo de protección.

Las Cortes culminarán el 17 de junio el trámite de la renuncia

El Ejecutivo ha explicado que no tiene sentido que un ministro o un diputado tengan ese aforamiento y no el heredero a la Corona. Sin embargo, esa ley tiene una tramitación lenta y no está claro cuándo se aprobará y si estará antes de que acabe la legislatura.

La ley de la abdicación —que no sucesión, recuerdan en el Gobierno— es muy sencilla, entre otras cosas para lograr el máximo apoyo político. **1.** Su Majestad el Rey Juan Carlos I de Borbón abdica la Corona de España; **2.** La abdicación será efectiva en el momento de entrada en vigor de la presente ley orgánica. La



El Rey y el Príncipe en El Escorial.

Foto: D. Ochoa De Olza.

ley contiene también una disposición final única que señala que entrará en vigor en el momento de su publicación en el Boletín Oficial del Estado (BOE)”, señala la norma.

La exposición de motivos de la ley, que consiste básicamente en la reproducción del discurso televisado de don Juan Carlos, señala: “La entrada en vigor de la presente ley orgánica determinará, en consecuencia, que la abdicación despliegue sus efectos y que se produzca la sucesión en la Corona de España de forma automática, siguiendo el orden previsto en la Constitución”.

En el Congreso, Izquierda Plural presentará una enmienda de totalidad con texto alternativo a la ley orgánica, en la que planteará la celebración de la consulta sobre el modelo de Estado. El portavoz de este grupo, José Luis Centella, ha defendido la propuesta alternativa de su grupo porque obviar ese debate “es dar un golpe casi definitivo a la credibilidad” del Congreso ya que, según dijo, se evita el debate de fondo.

La Ley se debatirá y votará la próxima semana por vía de urgencia.

La norma tendrá el voto favorable seguro de los grupos de PP, PSOE, UPyD y de los diputados de Coalición Canaria, UPN y Foro Asturias, integrados en el Grupo Mixto. El PNV ya ha anunciado este martes que se abstendrá y CiU no ha fijado aún posición oficialmente.

Josep Antoni Duran, portavoz de CiU, ha asegurado que no hay razón para que se opongan a la norma. Fuentes de este grupo afirman que se inclinan por votar a favor, aunque aplazan su decisión. Si CiU se sumara al sí, el apoyo al texto sería del 91% de la Cámara, y si finalmente los nacionalistas catalanes se abstuvieran sería del 86%.

Amaiur no estará presente en la votación porque, según su portavoz, Jon Iñarritu, se trata solo de un “intento de oxigenar” a un Estado víctima de una crisis estructural y a un “viejo modelo” de jefatura del Estado “reinstaurada por la dictadura franquista”.

El Rey habló personalmente con todos los portavoces el lunes para explicarles los motivos de su abdicación.

Aitor Esteban, portavoz del PNV en el Congreso, ha explicado este martes que se abstendrán porque “la Monarquía forma parte del paquete constitucional del que la mayoría de los vascos quedó excluida”. En su opinión, votar en contra no tendría sentido, porque “el texto que se someterá a votación es muy escueto y técnico y, en sentido estricto, un voto contrario sería decir que no admitimos la abdicación de Juan Carlos I”.

El portavoz nacionalista ha explicado que “el futuro Rey es una incógnita” y advirtió de que “si empieza su discurso hablando de ‘la gran nación española’, vamos mal”. ●

Publicado primero en *El País de España* con el título de: “**La sucesión tendrá casi el 90% de síes**”, el 4 de junio de 2014.

CERTAMEN LITERARIO

Bases del primer concurso de poesía y cuento: “Trilce”

El Consulado General del Perú en Sídney, Australia y el Consejo de Consulta de la Comunidad Peruana residente en Sídney para el periodo 2013 - 2014 convocan al “Primer Concurso de Poesía y Cuento denominado: “Trilce”.

Primera.- Podrán concurrir a esta convocatoria todas las personas residentes en Australia sin límite de edad, de cualquier nacionalidad, con obra u obras originales e inéditas y que no hayan sido premiadas con anterioridad.

Cada autor podrá participar en cuento como en poesía si así lo decidiese, debiendo limitarse a un solo poema y un solo cuento escritos en español y deberán cumplir de forma independiente y separada para cada uno de sus trabajos las formalidades que estas bases establecen. Tanto el tema para los cuentos como para los poemas serán libres. En el caso de los poemas la métrica y la rima de los mismos también serán libres.

Segunda.- Los trabajos se presentarán por triplicado, con una extensión máxima de 10 hojas para los cuentos, debiendo enviarse mecanografiados; por una sola cara y en formato A4. Escritos en procesador de textos **Word**, tipo de letra Times New Roman 12, a doble espacio. Las obras que sobrepasen estas medidas quedarán excluidas.

Tercera.- Los trabajos se remitirán sin firma y bajo lema o seudónimo, e irán acompañados de un sobre en cuyo exterior figure el título y el lema del trabajo y en su interior, una nota con el nombre y apellidos del autor, su domicilio, teléfono, correo electrónico y un breve currículo.

Deberá incluirse una declaración firmada de que los trabajos presentados no han sido premiados ni publicados anteriormente, ni son plagio parcial o total de otros textos literarios ya publicados. (Si el jurado tuviera conocimiento de ello, serán descalificados).

Cuarta.- El plazo de admisión de los originales queda abierto desde la publicación de estas bases y se cerrará el día 30 de agosto de 2014. Los originales de las obras que opten al premio deberán ser remitidos directamente por envío postal a la dirección:

Concurso Literario: “Trilce”

C/O Luisa O. Morton

3 Marga Road, Gymea Bay NSW 2227

Los trabajos recibidos con posterioridad a esa fecha no serán admitidos.

Quinta.- Se establecen los siguientes premios:



A criterio del jurado, cualquiera de estos premios puede ser declarado desierto.

El jurado emitirá su decisión el 30 de setiembre del 2014, dándose a conocer su resultado en la ceremonia de premiación. La misma que se realizaría en el Instituto Cervantes de Sídney entre la segunda y última semana del mes de octubre de 2014. Todos los participantes serán invitados a asistir al acto de entrega de premios.

Sexta.- Los premios serán otorgados por un Jurado designado para tal efecto. El Cónsul General del Perú en Australia actuará de Presidente con voz pero sin voto.

Los miembros votantes del Jurado serán cuatro personas de reconocida trayectoria literaria los que serán designados por el Consulado General del Perú y el Consejo de Consulta de la Comunidad Peruana residente en Sídney.

Los miembros del jurado permanecerán en secreto hasta el momento del fallo y sus decisiones serán inapelables.

Séptima.- Las obras no premiadas podrán ser devueltas a sus autores si así lo solicitan, en un plazo de un mes a partir del fallo del Premio. Las que no hayan sido solicitadas su devolución en el indicado plazo serán destruidas.

Octava.- Quedan excluidos de la participación en este certamen los miembros que pertenezcan a las entidades convocantes de este concurso literario y las personas integrantes del jurado.

Novena.- La participación en este certamen conlleva a la aceptación de las bases que lo rigen.

Sídney, 30 de mayo del 2014.

PREMIO	POESIA	CUENTO
Primer puesto	350 dólares australianos y Diploma	350 dólares australianos y Diploma
Segundo puesto	250 dólares australianos y Diploma	250 dólares australianos y Diploma
Tercer puesto	150 dólares australianos y Diploma	150 dólares australianos y Diploma

Hontanar felicita calurosamente al Consulado de Perú en Sydney y a su Consejo de Consulta por haber deci-

dido organizar este interesante certamen literario, que consolida la presencia hispana en la cultura de Australia.

INSTITUTO CERVANTES

Nuevo Cervantes Kids

Cervantes Kids es el programa de actividades para la promoción de la lengua española y la difusión de las culturas de los países hispanohablantes dedicado a niños desde los tres hasta los 12 años. Actualmente estamos ofreciendo dos programas para niños que se adaptan a las necesidades y los requisitos de su colegio.

CURSOS DE ESPAÑOL

University of Sydney

Do you want to become an accredited Spanish language teacher? The Certificate of Attainment for Teachers of Spanish Language A is aimed at Spanish Teachers who wish to upgrade. At the end of the course, you will receive the following accreditation: University of Sydney, Instituto Cervantes: Certificate as a teacher for level A; Ministry of Education, Culture and Sports of the Spanish Embassy in Canberra: Certificate of Participation. Applications are open until 30 June 2014.

¿Quieres ser profesor de español acreditado? Nuevo "Certificate of Attainment for Teachers of Spanish Language A" para profesores de español. Curso acreditado por la Universidad de Sydney, el Instituto Cervantes y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte español.

June 2014

Instituto Cervantes in Sydney

DELE open enrolment until June 13th (Sydney) Diplomas in Spanish as a Foreign Language (DELE) of the Instituto Cervantes are internationally recognized official qualifications with permanent validity. Don't miss this opportunity to take your DELE!

Matrícula abierta para la convocatoria DELE en julio (Sídney) Periodo de inscripción hasta el 13 de junio. Date prisa para disfrutar de los descuentos. Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) del Instituto Cervantes son títulos oficiales con reconocimiento internacional y validez indefinida. ¡No pierdas la oportunidad de acreditar oficialmente tu nivel de español!

AGENDA CULTURAL

June 5, 12, 19, 26

Instituto Cervantes in Sydney

Architectural Excursions: Dreaming the Hispanic City This seminar addresses the multicultural dimension of the urban form, even amongst cities that share a common language (Spanish, in this case). It includes an introduction to the discipline of urbanism, providing tools for understanding both cartographic and symbolic representations of the city in relation to everyday experience of urban settings. The course is open to curious travellers, or anyone who enjoys adventuring into extraordinary urban destinies and the wide range of visual stimuli and complexities in man-made environments.

Excursiones arquitectónicas: El sueño de la ciudad hispánica. Este seminario aborda la dimensión multicultural de la forma urbana, incluso entre ciudades que comparten un mis-



mo idioma (en este caso el español). Incluye, asimismo, una introducción a la disciplina del urbanismo, proveyendo las herramientas necesarias para entender tanto representaciones cartográficas como simbólicas de la ciudad, y su relación a la manera como percibimos cotidianamente los entornos urbanos. El curso está abierto a viajeros curiosos, o a cualquier persona que disfrute de aventurarse en extraordinarios destinos urbanos, degustando la amplia variedad de estímulos visuales y complejidades inherentes a los ambientes creados por la mano del hombre.

June 5 (7-9pm)

Spanish Tapas (Glebe)

5 Paellas and 5 Sangrías Tasting In partnership with Spanish Tapas Restaurant (www.SpanishTapas.com.au), Cervantes Institute of Sydney will host a special Paella and Sangria tasting session.

Degustación de cinco paellas y cinco sangrías. El Instituto Cervantes en Sídney, con el apoyo de Spanish Tapas Restaurant, (www.SpanishTapas.com.au), presenta una sesión especial de degustación de cinco paellas y cinco sangrías.

BIBLIOTECA

Audiobook: *Vivir del viento* – “*Vivir del viento*” is a thriller in which the dirty business hidden behind the clean energy of the wind are uncovered. Powerful business groups use the huge wind farms that cover the plains of the United States to bill for producing large amounts of electricity that does not really get used. That's why a group of people linked to the film industry decide to make a film on this subject. We are sure you will enjoy this audiobook.

Audiolibro: *Vivir del viento* – *Vivir del viento* es una novela de intriga en la que se destapan los sucios negocios que se esconden detrás de la energía limpia del viento. Poderosos grupos empresariales aprovechan los inmensos parques eólicos que pueblan las llanuras de Estados Unidos para facturar grandes sumas por la producción de una electricidad que en realidad no llega a aprovecharse. Es por eso por lo que un grupo de personajes vinculados al mundo del cine deciden realizar una película de denuncia sobre el tema. ●

Por más información, puede llamar al teléfono del Instituto Cervantes en Sídney, (02) 9274 9200. Gracias.

CITAS CITABLES: – *Ridículo*

Yo nunca he hecho una plegaria a Dios, excepto una: “Oh Señor, te ruego hagas a mis enemigos ridículos” ¡Y el Señor me la concedió!

Voltaire (1694-1778) en *Cartas a Damilaville*.

– *Cultura*

En un estadista, la llamada “cultura”, es después de todo, un lujo totalmente innecesario.

Tony Abbott (¡Oh, perdón por la errata!) - fue **Benito Mussolini** (1883-1945) en *Il popolo d'Italia* (1919)

DE NUESTRA AMÉRICA – ARGENTINA

El gobierno crea un sistema para medir el *rating* de TV

Lo anunció Cristina Kirchner en la Casa Rosada. Será un sistema “confiable y legítimo”, dijo, en el marco de otros anuncios para la prensa gráfica y la industria audiovisual.

*PUBLICADO ANTES
EN CLARIN DE
BUENOS AIRES*

Cristina Kirchner encabezó hace poco un acto en el Museo del Bicentenario donde realizó una batería de anuncios vinculados a la producción audiovisual y la modificación del IVA para los medios gráficos, medida que será enviada al Congreso. Criticó una vez más a los grandes medios de comunicación y la pauta privada que las empresas colocan en diferentes grupos periodísticos.

La jefa de Estado modificó el Decreto que rige los subsidios para la producción audiovisual, quedando en \$6.875.000 el monto máximo de apoyo público y \$4.500.000 el costo reconocido a un largometraje. Esto fue anunciado como “más y mejores herramientas para acompañar el desarrollo de nuestro cine”.

Criticó la facturación de los medios de pauta privada “la proporción de la publicada del Estado frente a la magnitud es ínfima al lado de la pauta privada y también en materia de influencia, cuando uno pone pauta en un medio también decide qué políticas”.

En cuanto a la medición de audiencia, “está vinculado al costo del segundo publicitario, parece que sólo se mide lo que se ve aquí y en el conurbano pero somos muchos los que queremos saber qué se mira en el país, qué miran y cuáles son los gustos y preferencias de los argentinos”.

SIFEMA es el nuevo sistema de medición nacional, para lo que el Gobierno invitó a diferentes universidades nacionales a participar del programa. “Es para los empresarios igual, para que sepan realmente si el minuto que le están cobrando es el que corresponde”, indicó Cristina. Se anunció un “sistema de medición nacional” calificado como “confiable y legítimo” para TV analógica, digital, por cable y satelital.

Además se informó sobre la firma del decreto para la regu-



larización y medio de pagos para empresas de comunicación y contenidos, regulado a través de la Secretaría de Comunicación Pública. Esto es para cancelar deudas impositivas, aduaneras que mantengan con la AFIP.

El intercambio de deuda impositiva que se debía a la AFIP por un monto de hasta \$100 millones, no alcanza a todas las empresas sino a las que tenían este monto y alcanza a las empresas productoras audiovisuales, que en vez de dar dinero dan servicios al Estado nacional.

También Cristina se refirió a la modificación de la ley del impuesto del valor agregado y que establece alícuotas diferenciadas sobre el monto de tapa, una alícuota del 2,5% para las empresas que facturan anualmente hasta \$63 millones, hasta \$126 millones el 5% y de ahí en adelante una alícuota del 10,5%. “Esto tiene un objetivo, es ayudar a que las pequeñas empresas puedan subsistir, no sólo a través de una ley se logra la pluralidad, es para que los más pequeños puedan competir y deben tener dife- ▶

La web en español más completa de Australia ●

Noticias locales, de Latinoamérica y del mundo ●

La agenda de las actividades del mundo hispano en Australia ●

Y todo lo que necesita saber para vivir en Australia ●



Latinhub.com.au

reñiciones impositivas para hacer frente a los grandes medios monopólicos que también lo son con la pauta, acá sólo se habla de la pauta.

Los anuncios los hizo ante las nuevas autoridades del ministerio de Cultura y defendió el trabajo del área. “Con nuestro nuevo ministerio comandado por la gran Teresa Parodí vamos a seguir trabajando y llevar todo esto a la calle”.

Al comienzo del acto, Cristina mantuvo una video-conferencia con Mendoza donde dejó inaugurada la ampliación de la fábrica de yeso “Knauf”. Además inauguró una nueva sede de la agencia Télam en la ciudad autónoma de Buenos Aires. Santiago Álvarez será presidente de la Agencia de noticias del Estado, un edificio único con inversión del Gobierno nacional donde trabajarán coordinadamente todos los servicios que ofrece Télam. ●

CORREO DE LOS LECTORES



Maravilloso

Estimados señores:

Les agradecería me incluyan en la lista para recibir el periódico “Hontanar” a lo cual veo maravilloso.

Luisa Morton – Sydney.

Confirmación

Estimado señor editor:

Yo soy uno de los que usted menciona que se les ofreció que al cumplir los 65 años iba a recibir una suma muy grande, y todo resultó una fábula que le dicen. Cuando la gente me pregunta yo no sé que decirles, porque me siento como que me hubiesen tomado el pelo, y le pido que por favor no mencione mi nombre.

Si no hubiera sido por lo que pasó en los años setenta en mi país, yo nunca me habría hecho emigrante. La jubilación de mi cuñada allá le alcanza para vivir sin problemas. Ella era maestra. Aquí, ahora, con 74 años, tengo que hacer algunas changas para poder vivir. Es muy injusto.

Felicitaciones por *Hontanar*. Da gusto leerla, y desde la patria vieja mis familiares la leen. Sigán adelante.

Viejo defraudado – Melbourne

N. de R.: Nombre y N° de pensión han sido enviados.

Desde el Parlamento

Hola Michael,

Algunas semanas usted se debe quedar asombrado (sobre lo que se oye en el Parlamento de Canberra). Esta es una de ellas. El mejor momento vino luego de *Question Time* (en el

Parlamento), cuando Bill Shorten mostró en su discurso la verdad de cómo Tony Abbott habrá golpeado a las clases pobres y medias de este país.

Mientras el comediante estadounidense **John Oliver** estaba mostrando lo que sus lectores pueden regocijarse al ver en sus computadoras **si ponen en YOU TUBE, esto:**

<https://www.youtube.com/watch?v=c3IaKVmkXuk>

¡Vale la pena!

Al tiempo que John Oliver pone en dificultades a Tony Abbott en varias oportunidades, y el presidente Obama anuncia prontas reformas para combatir el cambio climático, en Canberra el parlamentario laborista Matt Thistlethwaite ponía el último clavo en el cajón, con esta pregunta a Tony Abbott:

¿Piensa el Primer Ministro presentar al Presidente Obama su punto de vista sobre el “cambio climático” la semana próxima, o dejará en casa alguna de sus bromas?

Pero hay mucho más que se puede decir de lo que ha hecho este gobierno, al presentar un **Budget** (Presupuesto), que hiere a las familias pobres en los temas de la salud y de la educación, mientras a los ricos apenas les saca centavos.

Avisé a sus lectores que si pueden hablar inglés, estaremos muy gustosos de mostrarles **dos videos**. El estupendo discurso en el Parlamento de Bill Shorten, y también el video de Oliver (**clíc arriba**), que sus lectores pueden disfrutar si oyen a Mr. Abbott en su lugar: el de las cosas extrañas que dice a cada paso.

Pero además, todo lo bueno y lo malo que se oyó en el Parlamento de Canberra en esta última semana.

Posiblemente le podré informar más de lo que suceda en Canberra.

Tony Burke – Manager of Opposition Business.

N. de R.: Este mensaje ha sido condensado y traducido.

Países donde se recibe *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

Estimado lector / lectora: no se mantenga al margen. Participe, apruebe o desapruebe. Deje su marca. Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que se excedan serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Dirija sus cartas y/o colaboraciones a: info@cervantespublishing.com

Hontanar no recibe fondos del gobierno de Australia o de ninguna organización o grupo de éste u otro país. Es una publicación de **Cervantes Publishing**, editorial fundada en 1981 para difundir, valorar y respetar la lengua castellana no solamente en esta nación que admite las culturas, religiones o ideas políticas y filosóficas que profesan los inmigrantes que

aquí arriban, sino también en más de 30 países en los cinco continentes.

La defensa de la justicia, la libertad y el sistema democrático, ha sido, es y será siempre nuestra mayor bandera de lucha.

Nuestro único enemigo: la ignorancia.

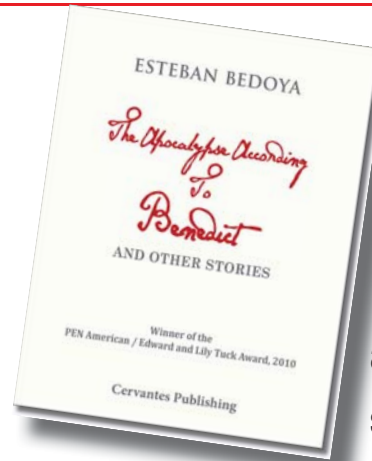
Con su apoyo podremos continuar la lucha.

LIBROS – I

The Apocalypse According to Benedict and other stories

The Apocalypse According to Benedict is a book of four stories by Esteban Bedoya, a prize-winning writer from Paraguay. The lead story, from which the book takes its title, is a fictional biography of former Pope Benedict XVI.

With a mixture of gravity and humour, Bedoya humanises this grandiloquent



If you want to buy this book, go to page 11 and follow the steps.

theologian and astute powerbroker, who turns into a revolutionary and a visionary not immune to gluttony, desire or carnal love.

DE LA COMUNIDAD HISPANA

Lanzamiento de antología bilingüe

9 HISTORIAS VITALES

HISTORIAS DE REFUGIADOS LATINOAMERICANOS EN AUSTRALIA
STORIES OF LATIN AMERICAN REFUGEES IN AUSTRALIA

SATURDAY 14TH JUNE 2014
3.30 - 5.30 PM

Book launch

StirrUp Gallery
ADDISON ROAD COMMUNITY CENTRE
142 ADDISON ROAD, MARRICKVILLE, NSW, 2204

Australian Government
Department of Sustainability, Environment,
Water, Population and Communities

RSVP appreciated
9historiasvital@gmail.com

STANSW
Spanish Teacher's Association NSW

Nueve historias vitales" cuenta las experiencias de 9 refugiados latinoamericanos en Australia. Comenzó como un proyecto audiovisual en línea que acercó la primera y la tercera generación de latinoamericanos en Australia.

Este encuentro se materializó en 9 cortos documentales.

Los cortos fueron vistos por decenas de jóvenes en Nueva Gales del Sur, Australia, quienes formularon preguntas a los protagonistas de "9 historias vitales". Aquí encontrará esas preguntas y las respuestas en un libro bilingüe, en español e inglés. ●

DE EL CORREO DE SALEM

Europa y la catástrofe moral

EDUARDO GONZÁLEZ VIAÑA

LOS llamados a votar saben que no hay opciones diferentes. Tienen que votar por la misma desalmada forma de capitalismo, el neoliberalismo.

Quinientos millones de ciudadanos y 28 países fueron llamados a las urnas: nunca en la historia hubo elecciones políticas que involucraran a tanta gente ni a tantos países.

Nunca las hubo que fueran tan inútiles, redundantes y superfluas. No hubo ninguna que se pareciera tanto a una farsa.

Ninguno de los líderes tradicionales pudo ofrecer algo siquiera de lo que podrían desear sus desmoralizados votantes. Nadie pudo decirles que la interminable crisis se estuviera terminando. Entre las dos corrientes oficiales de partidos, desde la supuesta “izquierda” hasta la derecha dentro del sistema, “socialistas” y “populares” compitieron en los mítines en exhibir impúdicos su abrumadora pobreza argumental.

Me refiero a las recientes elecciones del Parlamento de la Unión Europea cuyo proceso he vivido durante abril y mayo mientras viajaba por varios de los países que esa federación comprende.

En vista de que las situaciones son similares, tomo uno de esos países, España, como muestra de lo que he visto. Seis de cada diez jóvenes españoles no tienen trabajo y muchos lo andan buscando desde hace una década. La mayoría cuida de la abuela, consigue algunos cachuelos o vive de la pensión de sus padres jubilados.

¿Se les podría pedir a ellos que vayan a votar? ¿O tal vez sugerir eso mismo a los padres que comparten con ellos además de la pensión, las estrecheces de un piso en una de esas colmadas ratoneras que son los edificios de las grandes ciudades españolas?

No, por supuesto. No se le puede pedir que participen en la vida política de la comunidad a quienes están excluidos de participar en la vida económica de la misma. Las sociedades esclavistas ni siquiera se lo sugerían a sus desdichados fámulos.

Por otro lado, parados o no, los ciudadanos saben que los servicios sociales de salud han comenzado a escasear. Es una

exigencia del Neoliberalismo que los estados liberen sus presupuestos de esa carga social o comiencen a privatizarla.

Peor aún, los llamados a votar saben que no hay opciones diferentes. Tienen que votar por la misma desalmada forma de capitalismo, el neoliberalismo, con administradores diferentes, llámense éstos, “populares” o “socialistas”.

Saben encolerizados que no hay salida bajo este sistema pues es el mismo que causó la crisis y que, para supuestamente terminar con ella ha premiado a los banqueros culpables e impone a las mayorías unas medidas de austeridad cada vez más asfixiantes.

He visto conservadores y “socialistas” cada vez más alejados de sus electores. El “social demócrata” alemán Martín Schultz llegó a Madrid en su avión privado y declaró que si había habido un Carlomagno y un Carlos V, pronto habría un Martín I de Europa.

Por su parte, los burócratas del Partido Socialista, muy bien acomodados dentro del sistema neoliberal y lejos ya de sus antecesores, han cambiado la grandeza moral del luchador social por las palmaditas del rey, la calificación cursi de “barones” o la acogida que les ofrecen las revistas de sociedad cuando los llaman “clase política”.

En Europa triunfó la abstención. En España, los que ganaron fueron grupos de los indignados, los antiguos socialistas y la nueva izquierda. “Podemos” de Pablo Iglesias es, entre ellos, el más destacado.

Según el columnista Luis María Anson, si el resultado de hoy se reprodujera el próximo año cuando se elija a los diputados españoles, podría dar origen a un gobierno de frente popular. Asustado, el “barón” socialista Felipe González, sugiere una coalición entre su partido y la derecha “popular”. Dice que le da terror el regreso de las utopías y las alternativas a lo Simón Bolívar que propone América Latina.

Se dice que en Europa se ha producido un sismo político. En los partidos socialistas, se estremece el monstruo de una catástrofe moral. ●

Hontanar no recibe ninguna clase de ayuda financiera del gobierno australiano o de otro país. Los miembros del C. E. y todos nuestros colaboradores son honorarios.

Valore el esfuerzo de Cervantes Publishing.

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en Hontanar son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

Desde 1981 Cervantes Publishing promueve en Australia la cultura de los países hispanos y publica literatura en nuestra lengua.

Promueva y valore su cultura – difunda el idioma que crece más

que ningún otro en el mundo, y ha producido miles de obras cumbres de la literatura universal. Mantenga su unidad y no permita que sea vandalizado.

Envíe a sus amistades *Hontanar digital*

DE NUESTRA AMÉRICA – CHILE

Ministra de Cultura ofrece ayuda para realización de Premios Altazor

Ante la posibilidad de que la premiación se suspenda por falta de fondos, Claudia Barattini dijo que el CNCA podría colaborar.

RESPETTO al anuncio hecho por el Director de la Sociedad del Derecho de Autor (SCD), Alejandro Guarello, de dejar en suspenso la realización de la próxima edición de los Premios Altazor por falta de financiamiento, la Ministra de Cultura Claudia Barattini abordó anoche el tema durante la ceremonia de premiación.

“Este es un premio entre pares y me parece importante que siga siendo un premio autónomo, independiente del Estado. Pero, por supuesto, en todo lo que podamos colaborar para que permanezca en el tiempo, lo vamos a hacer”, dijo la Ministra de Cultura Claudia Barattini al término de la gala efectuada en Matucana 100.

La Secretaria de Estado agregó que tiene que sentarse a hablar con la SCD, “que ha sido la gran organizadora de este evento. Hay que ver cómo se hace sostenible este premio en el tiempo. Pero todavía no nos hemos sentado con (Alejandro) Guarello a conversar”, expresó.

La Ministra explicó a los medios de comunicación que la abordaron a la salida del evento en Matucana 100 que el Consejo de la Cultura y las Artes está concentrado básicamente en el fomento de la creación en Chile. “Tenemos desafíos enormes en estos cuatro años, para que los artistas maravillosos como los que hemos visto hoy aquí, lleguen a todos los chilenos. Necesitamos que esta producción que ha sido premiada aquí esté en nuestros medios de comunicación, en las salas de teatro, en las salas de exhibición de cine y en eso tenemos muchas medidas, sobre todo para la distribución y el fomento a la creación en Chile”, dijo Barattini.



La Ministra Claudia Barattini junto a uno de los ganadores, el actor Alejandro Goic.

La titular de Cultura reiteró que uno de los compromisos de Gobierno es tener una señal dedicada a la cultura donde la producción como la que fue premiada, tenga un espacio mayor de llegada a la ciudadanía. “Me parece que los medios de comunicación deben estar comprometidos con la producción de nuestros artistas y en ese sentido las estrategias de cuotas en los medios que sobre todo administran espectros públicos, como la radiodifusión y la televisión, debieran tener un compromiso de cuotas. Actualmente hay un cierto grado de cuotas para la televisión y eso quedó confirmado en la ley de televisión digital que se acaba de promulgar. Y, por otro lado, el proyecto de ley del 20% para la música chilena en las radios, también está avanzando y creo que tendremos pronto novedades en ese sentido”, finalizó. ●

(Tomado de *La Tercera* de Santiago)

Gloria es una de las cintas más taquilleras del 2014 en EE. UU.

El filme chileno acumula más de 2 millones de dólares en los cines del país.



Paulina García, protagonista del filme, celebra el éxito.

EL camino del éxito parece no detenerse para el filme chileno *Gloria*. Anoche fue la gran triunfadora de los premios Altazor (mejor ficción, actriz y guión), y la cinta fue destacada hoy como uno de los filmes independientes más taquilleros del 2014 en EE. UU.

La película dirigida por Sebastián Lelio lleva un acumulado en los cines de EE. UU. de \$2.107.925 dólares, con lo que se ubica en la 12° posición anual. La lista la encabeza *El gran Hotel Budapest*, de Wes Anderson, quien acumula \$57.338.771 dólares, liderando por lejos el grupo de filmes “indies” más vistos en ese país.

Le siguen *Bad words* y la comedia francesa *Chef*. El caso de *Gloria* es llamativo puesto que lleva bastantes meses en cartelera. El filme protagonizado por *Paulina García* (foto) está sobre la última cinta de Jim Jarmusch, *Only Lovers Left Alive*, y *Nymphomaniac, Vol. 1*, de Lars von Trier.

El camino del éxito parece no detenerse para el filme chileno *Gloria*. Anoche fue la gran triunfadora de los premios Altazor (mejor ficción, actriz y guión), y la cinta fue destacada hoy como uno de los filmes independientes más taquilleros del 2014 en EE. UU. ●

(Ambas notas han sido tomadas del diario *La Tercera*)

Promueva nuestra cultura – difunda nuestro idioma. Este crece hoy de una forma que hace dos décadas nadie lo habría imaginado.

Mantenga su unidad y no permita que sea vandalizado, algo que lamentablemente sucede con semianalfabetos en *Internet*, una red con un 99 % de información valiosa y positiva. Lo que causa más sufrimiento a la humanidad es **la ignorancia**. Combátala. Divulgue entre sus amistades

Hontanar digital

Hontanar no recibe ninguna clase de ayuda financiera del gobierno australiano o de otro país. Los miembros del C. E. y todos nuestros colaboradores son honorarios.

Valore el esfuerzo de Cervantes Publishing.

¡AHORA!

HONTANAR es DIGITAL ¡y MUSICAL!



Dolores Duran

Usted puede escuchar cada mes la pieza de música o la poesía, que Montaraz seleccionará para todos. Hoy escuchará una hermosa pieza musical de Brasil cantada en portugués por la dulce voz de **Dolores Duran**. Esta canción también ha gustado en muchos países. Aunque no se comprenda el portugués se puede percibir el

sentido mensaje de sentimiento que contiene. Quizás usted también piense como Montaraz, cuando Dolores

dice: *“Oh, cómo este amor demoró en llegar, y ya no sé si tendré en mi mirada toda la pureza que le quiero dar”*. Abra su internet con YouTube e ignorando el anuncio, ubique este sitio Web:

<http://www.youtube.com/watch?v=crwoEqWaY8I>

LIBROS – 2

To purchase a copy of: ***The Apocalypse According to Benedict***, simply visit

www.cervantespublishing.com – From the list on your left click in “Hontanar”. You will find there a **link** and you can make a payment via PayPal.

Cost: Within Australia – \$22.00 inclusive of postage and handling

Outside Australia \$27.00 inclusive of postage and handling.

If you live in Australia and prefer to pay by Money Order or Cheque, please mail to: Natalia Gamarra, PO Box 55, Willoughby, NSW 2068. Mobile telephone: **61415 313 493**.

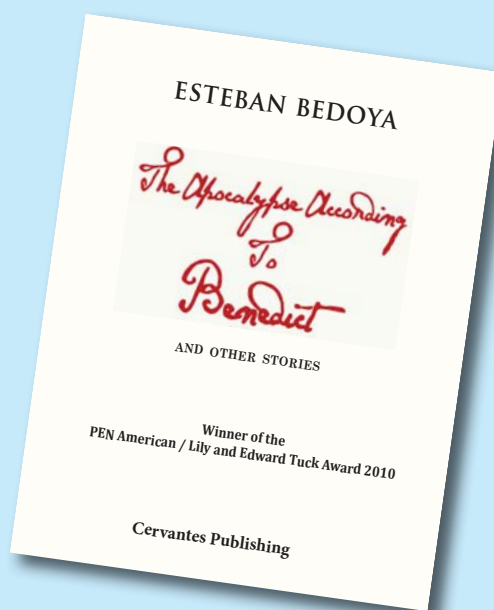
Para adquirir un ejemplar de:

The Apocalypse According to Benedict, versión en inglés, visite nuestra Web: www.cervantespublishing.com – De la lista de la izquierda haga clic en **Hontanar** y encontrará un **enlace** y podrá enviar su pago a través de PayPal.

Ese **enlace** ya está activo y disponible.

Costo: En Australia –\$22.00 (incluye gastos postales)

☞ **En el extranjero –\$27.00 (incluye gastos postales)**



Si reside en Australia y prefiere enviar *Money Order* o Cheque, favor de enviar a nombre de Natalia Gamarra a esta dirección: PO Box 55, Willoughby NSW 2068. Celular 0415 313 493.

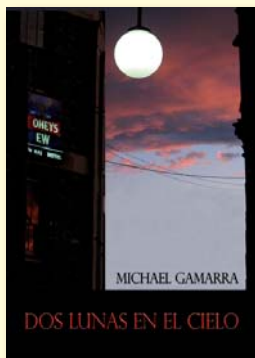
LIBROS – 3**Para colaborar con Guri**

**¡Se mantiene
la oferta por CUATRO
MESES MÁS!!**

Magnífica obra que no olvida a los NIÑOS del campo de la República Oriental.

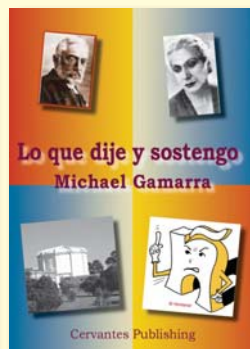
Hontanar donó a G.U.R.I. **AU\$2 (dos dólares)** por cada libro comprado **EN AUSTRALIA** (de los cuatro aquí mencionados), desde **el 1º. de julio hasta el 31 de diciembre de 2013**. No se cobraron gastos postales.

De cada libro que Ud. compre, **\$2.00 dólares van para G.U.R.I. Inc.** Envíe su nombre, dirección y cheque a: **Cervantes Publishing**, indicando cuál(es) libro(s) desea, a **PO Box 55, Willoughby, NSW, 2068.**



Dos lunas en el cielo \$10
Alegato contra el racismo.

En busca de Marcelino \$10
Historia de amor desde Australia hasta Italia.



Lo que dije y sostengo \$8
40 ensayos que Ud. disfrutará.

El insólito retorno del pasado \$12

El libro más valorado por los lectores.



Hontanar ofrece **HOY** la misma donación: desde **el 1º. de marzo hasta el 30 de junio de 2014.**

Además, Cervantes Publishing ha donado a G.U.R.I. Inc. 15 libros vendidos el pasado 15 de marzo en el Club Uruguayo de Sydney.

ORIENTAL: Al colaborar con G.U.R.I. usted estará devolviendo algo de lo mucho que el Uruguay le dio en materia de enseñanza gratuita a todos los niveles. ¡Algo que muchos otros países, NO LO TIENEN HOY!

El 5 de junio el Sr. Louis Di Paolo adquirió dos libros de Michael Gamarra: *Viaje al re-nacimiento* y *Dos Lunas en el Cielo*. Por lo tanto G.U.R.I. recibirá \$4.00 más. ¡Gracias Louis!

EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por unos instantes toda la gloriosa basura que nos llega a través de alguna prensa, del 90 por ciento de la televisión y ahora de un porcentaje que no puedo estimar, de Internet.

Del baúl de los recuerdos**Gente menuda**

El maestro pregunta:

–¿Saben ustedes cuál es el mes más corto del año?

La clase queda muda por un momento. Pedrito levanta la mano y todavía contando con los dedos, dice sonriendo:

–¡Mayo, señor!

–¿Cómo mayo, Pedrito? Es febrero.

–No lo creo, señor. Febrero tiene siete letras, y mayo solo cuatro.



Estaba yo de visita en casa de unos amigos, cuando entró un pequeño de unos nueve años, que regresaba de la escuela.

–¡Hola, Edgardito! –le dije.

–Hola.

–Cuéntame. ¿Qué aprendiste hoy en la escuela?

–Pues... hoy aprendí a decir a los mayores, “Sí, señor”, “No,

COMPILA MONTARAZ

señor”, “Sí, señora”, “Sí, señora”, “No, señorita”. Eso fue.

–¿Así que fue eso lo que aprendiste?

–¡Ahá!



El maestro, tratando de dar a la clase ejemplos de entretenimiento y descanso:

–En la nohecita, después del trabajo, cansado y exhausto, ¿qué hace vuestro padre?

Carlitos contesta rápidamente:

–¡Ha! ¡Eso es lo que mi madre quisiera saber!

**En el sastre... el desastre**

–Desde ya le aviso, amigo –dice el cliente–. no voy a poder pagarle hasta dentro de seis meses por el traje.

–Oh, no hay problema. –dice el sastre.

–¿No? ¡Qué suerte! ¡Gracias! ¿Cuándo cree que estará listo?

–Pues... dentro de seis meses. ●

Eso es todo por hoy, estimados. Buena suerte. Montaraz